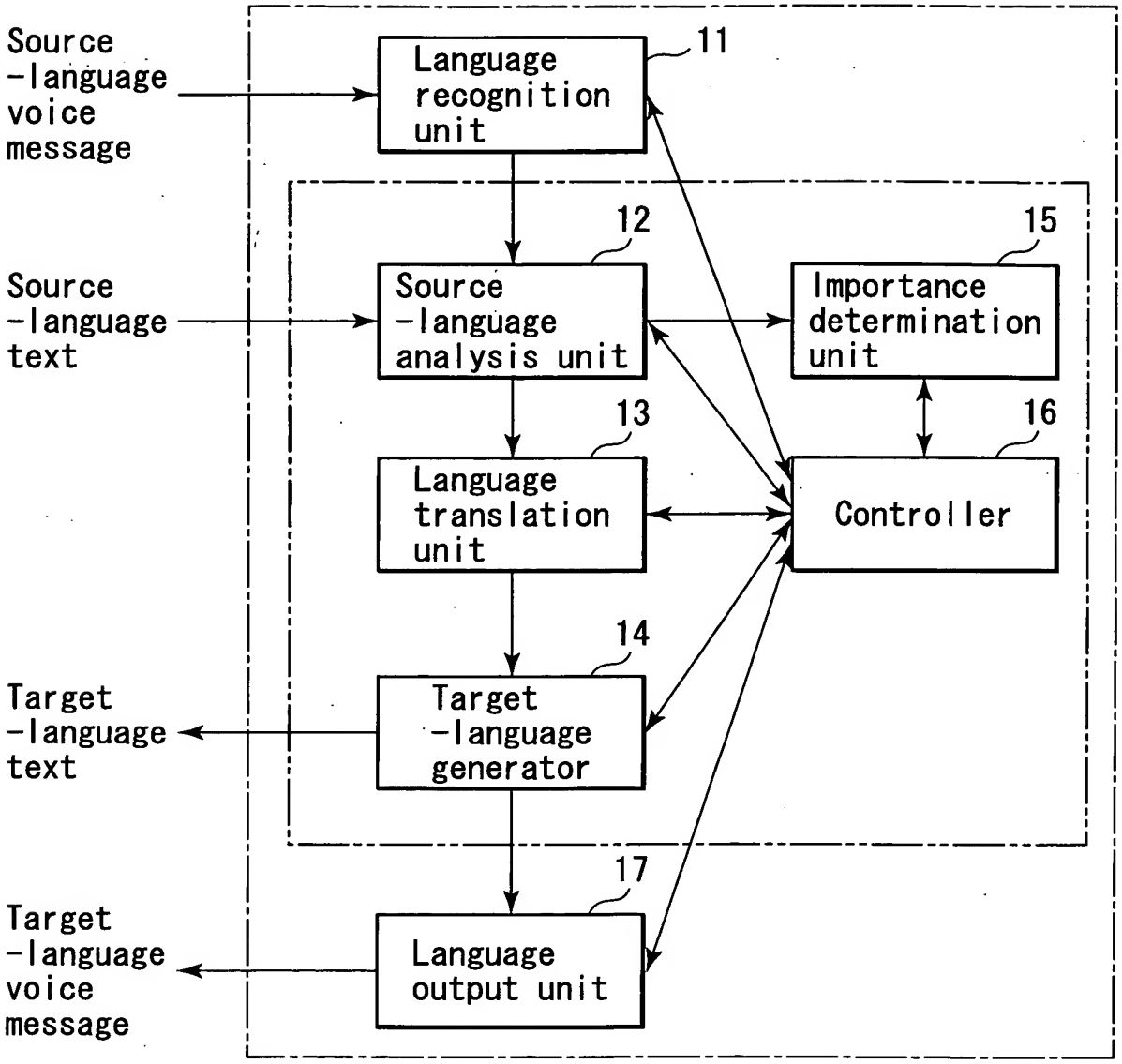

Source
-language
voice
message
Language
recognition
unit
11
Source
-language
text
Source
-language
analysis unit
12
Importance
determination
unit
15
Language
translation
unit
13
Controller
16
14
Target
-language
text
Target
-language
generator
17
Target
-language
voice
message
Language
output unit

FIG. 1

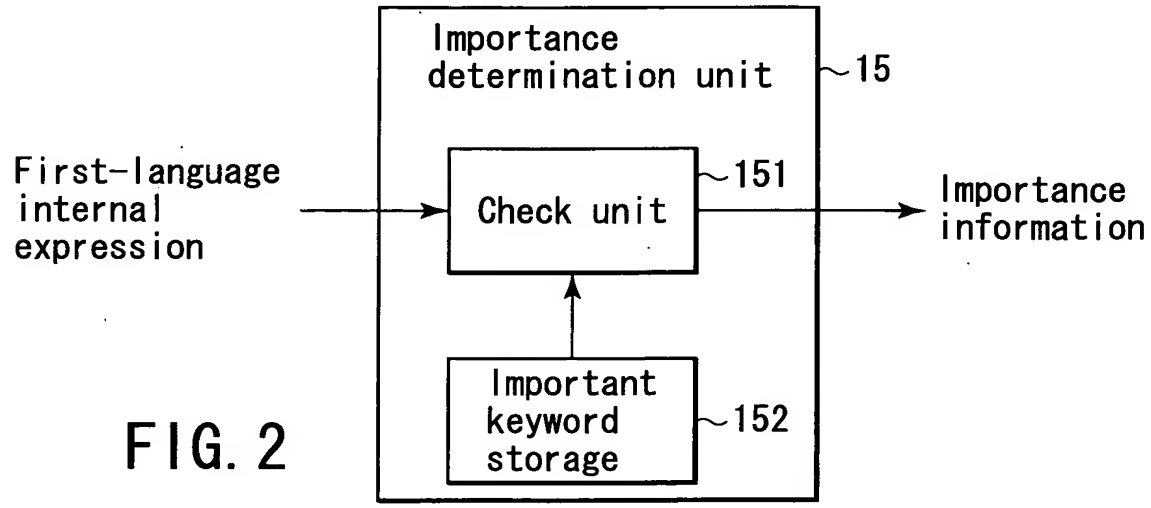
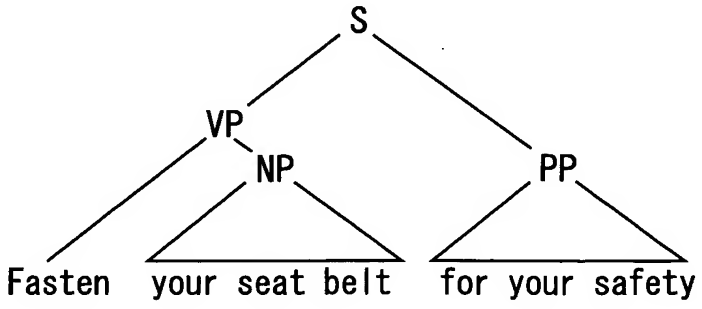

Importance
determination unit
15
First-language
internal
expression
Check unit
151
Importance
information
Important
keyword
storage
152

FIG. 2

Storage address	Important keyword	Score
⋮	⋮	⋮
p1	risk	s1
p2	emergency	s2
p3	fire	s3
p4	watch out	s4
p5	danger	s5
p6	caution	s6
p7	freeze	s7
p8	safety	s8
p9	hazard	s9
p10	baker flying	s10
p11	legal	s11
p12	illegal	s12
p13	fine	s13
p14	provisional	s14
⋮	⋮	⋮

FIG. 3

FIG. 4



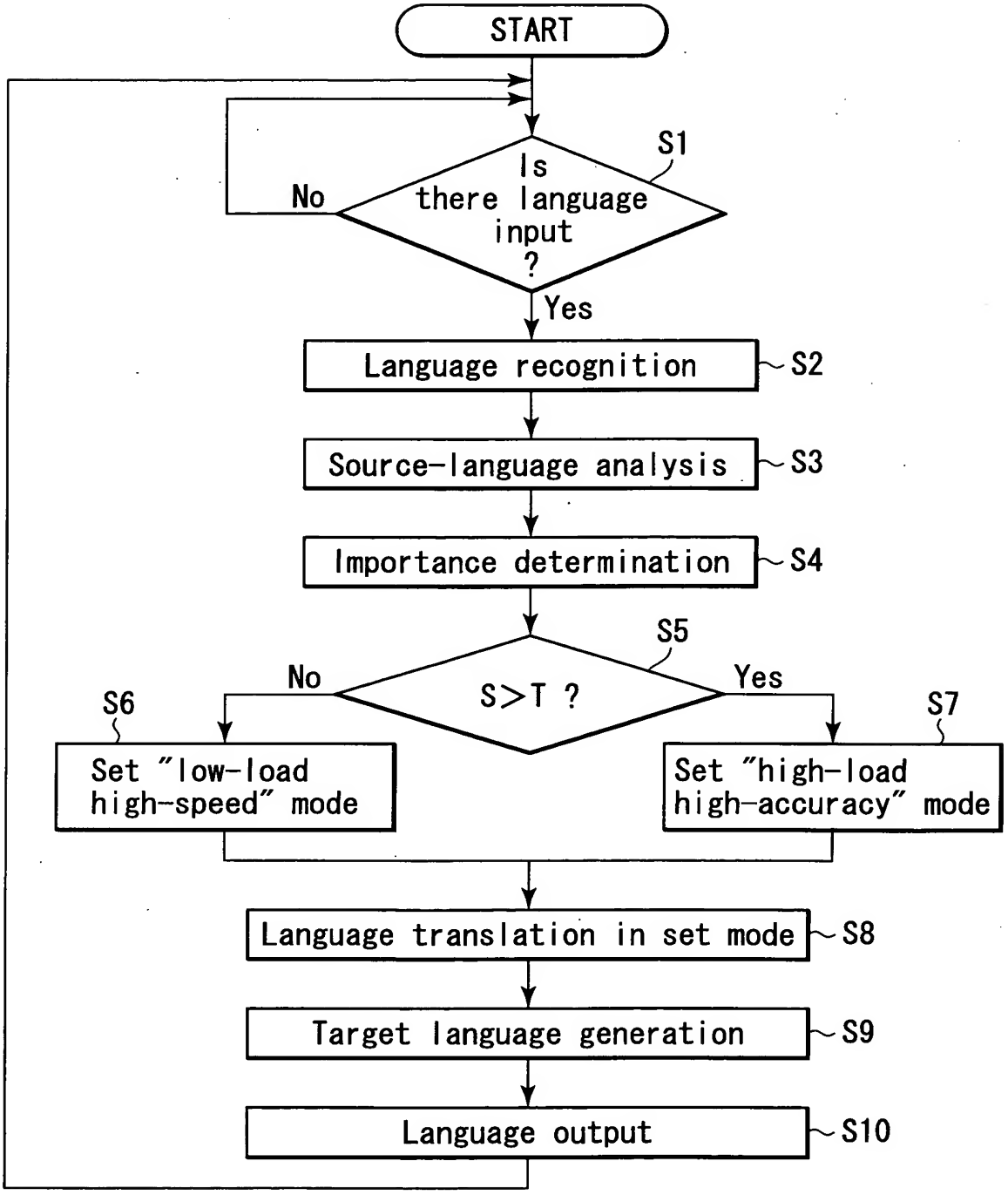

START
S1
Is there language input ?
No
Yes
Language recognition
S2
Source-language analysis
S3
Importance determination
S4
S5
S>T ?
No
Yes
S6
S7
Set "low-load high-speed" mode
Set "high-load high-accuracy" mode
Language translation in set mode
S8
Target language generation
S9
Language output
S10

FIG. 5

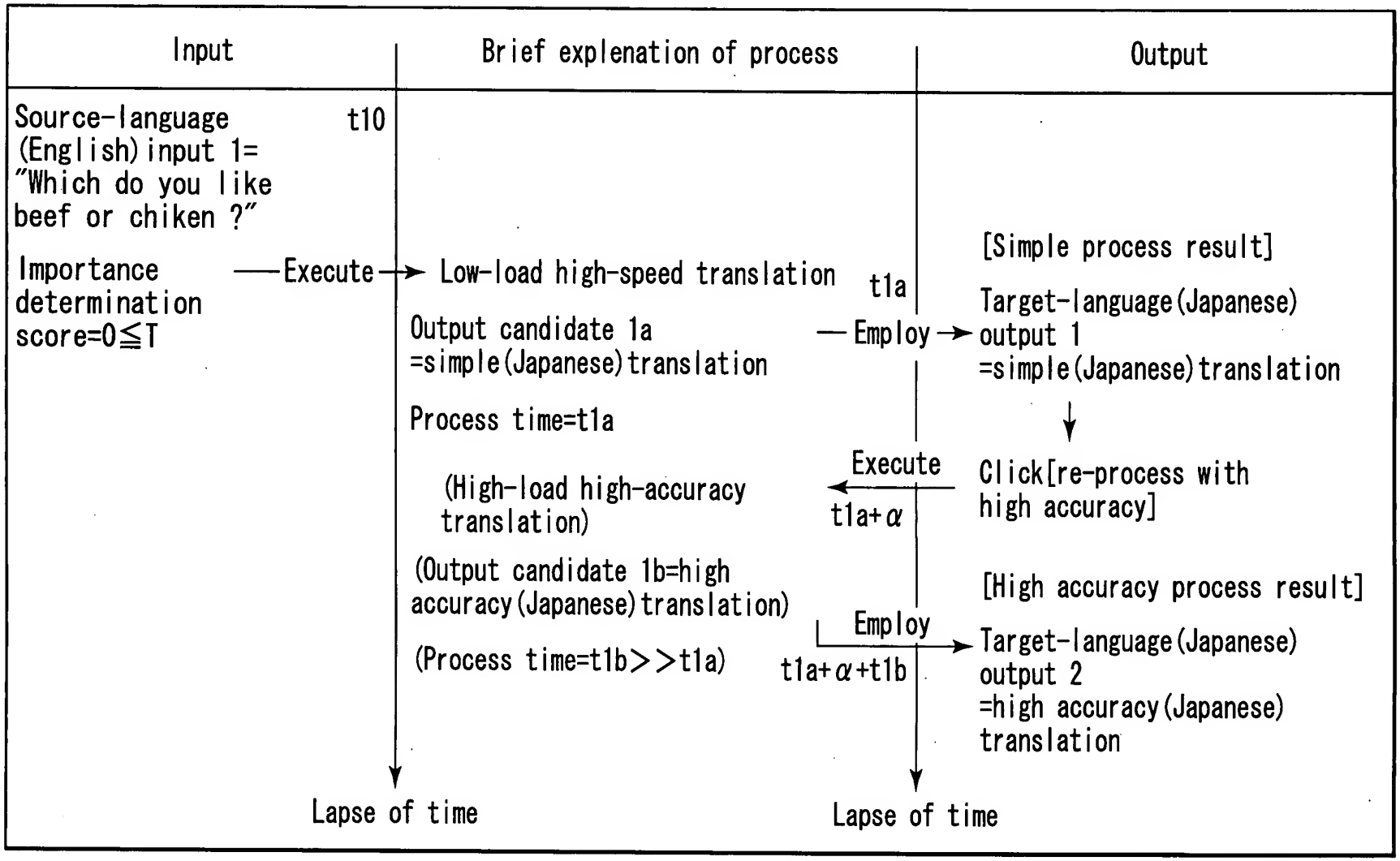

Input
Brief explenation of process
Output
Source-language (English) input 1= "Which do you like beef or chiken ?"
t10
Importance determination score=0≦T
Execute
Low-load high-speed translation
t1a
Output candidate 1a =simple(Japanese)translation
Process time=t1a
Employ
[Simple process result]
Target-language(Japanese) output 1 =simple(Japanese)translation
Execute
t1a+α
(High-load high-accuracy translation)
(Output candidate 1b=high accuracy(Japanese)translation)
(Process time=t1b>>t1a)
Click[re-process with high accuracy]
[High accuracy process result]
Employ
t1a+α+t1b
Target-language(Japanese) output 2 =high accuracy(Japanese) translation
Lapse of time
Lapse of time

FIG. 6

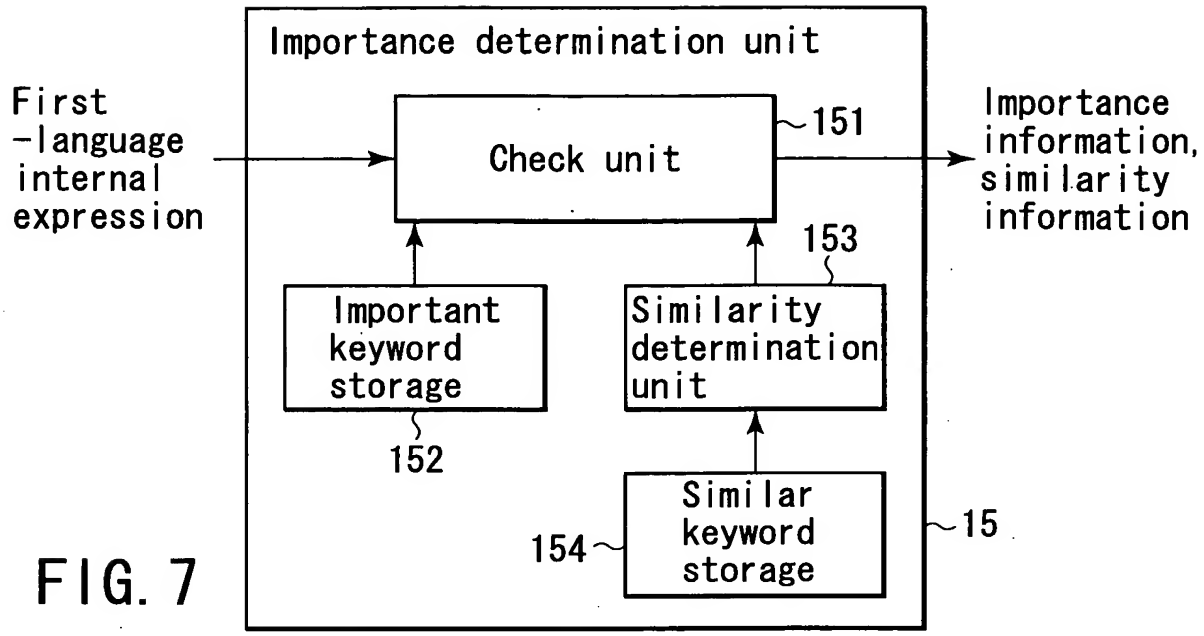


FIG. 7

Storage address	Important keyword	Similar keyword	Similarity
⋮	⋮	⋮	⋮
q1	dangerous	tender	0.8
q2	dangerous	dengerous	0.7
q3	risk	danger	0.9
q4	emergency	casualty	0.9
q5	fire	burning	0.9
q6	caution	warning	0.8
q7	hazard	risk	0.7
q8	baker flying	baker frying	0.6
q9	baker flying	no admittance	0.8
q10	illegal	irregal	0.7
q11	fine	penalty	0.5
⋮	⋮	⋮	⋮

FIG. 8

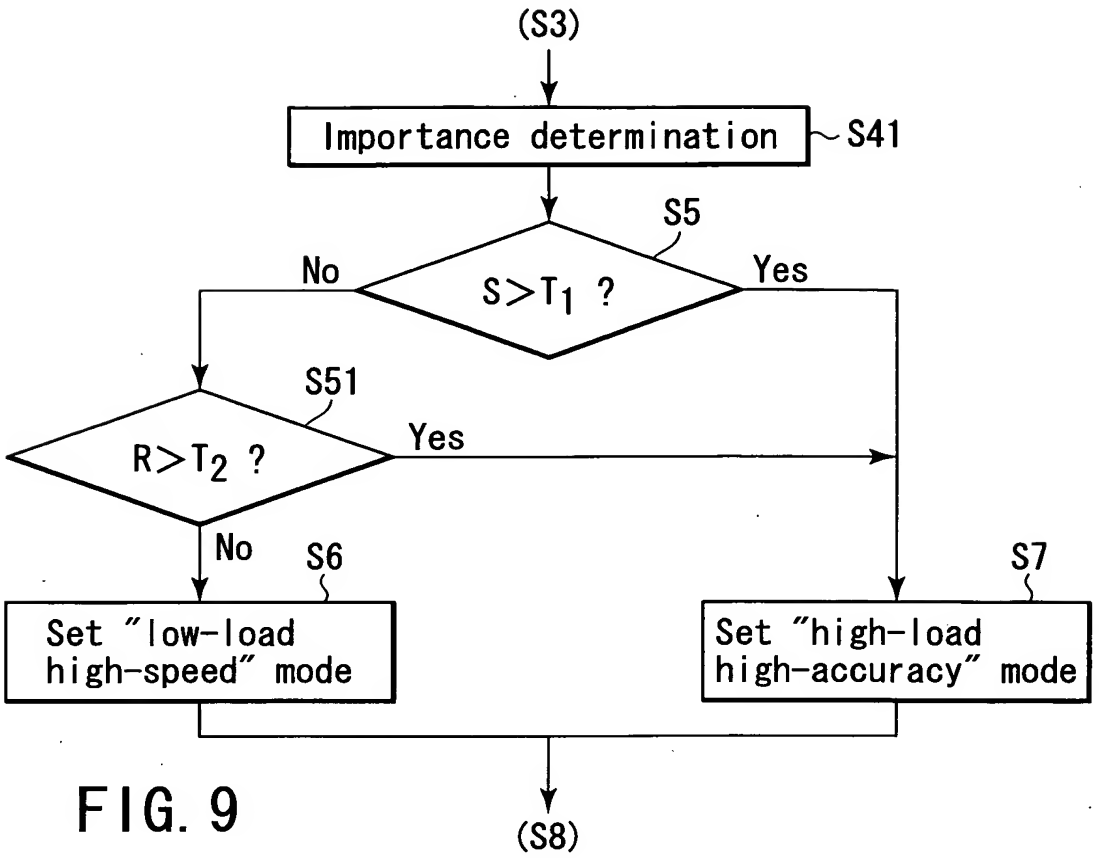

(S3)
Importance determination
S41
S5
S>T1 ?
No
Yes
S51
R>T2 ?
Yes
No
S6
S7
Set "low-load high-speed" mode
Set "high-load high-accuracy" mode
(S8)

FIG. 9

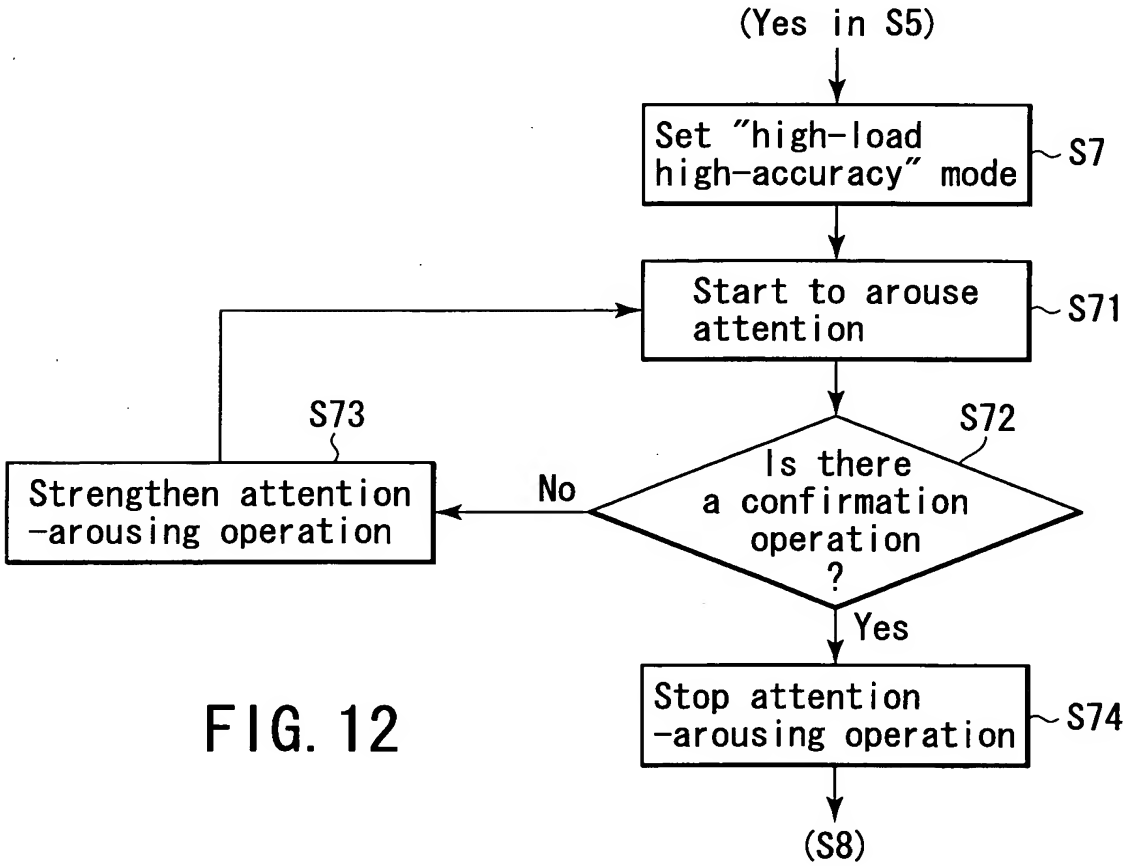

(Yes in S5)
Set "high-load high-accuracy" mode
S7
Start to arouse attention
S71
S73
S72
Strengthen attention -arousing operation
No
Is there a confirmation operation ?
Yes
Stop attention -arousing operation
S74
(S8)

FIG. 12

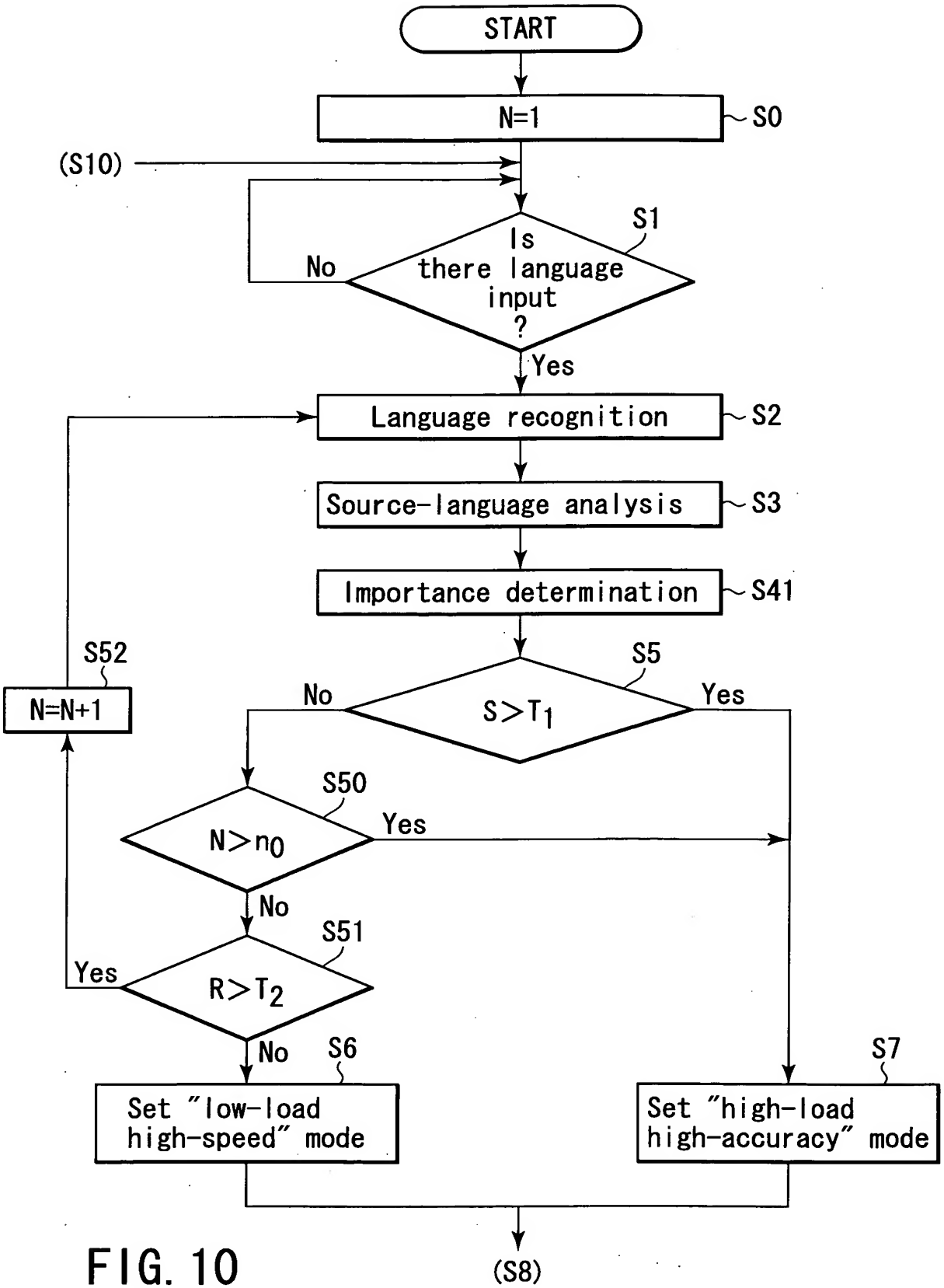

START
N=1
S0
(S10)
S1
Is there language input ?
No
Yes
Language recognition
S2
Source-language analysis
S3
Importance determination
S41
S5
S>T1
No
Yes
S52
N=N+1
S50
N>n0
Yes
No
S51
R>T2
Yes
No
S6
Set "low-load high-speed" mode
S7
Set "high-load high-accuracy" mode
(S8)

FIG. 10

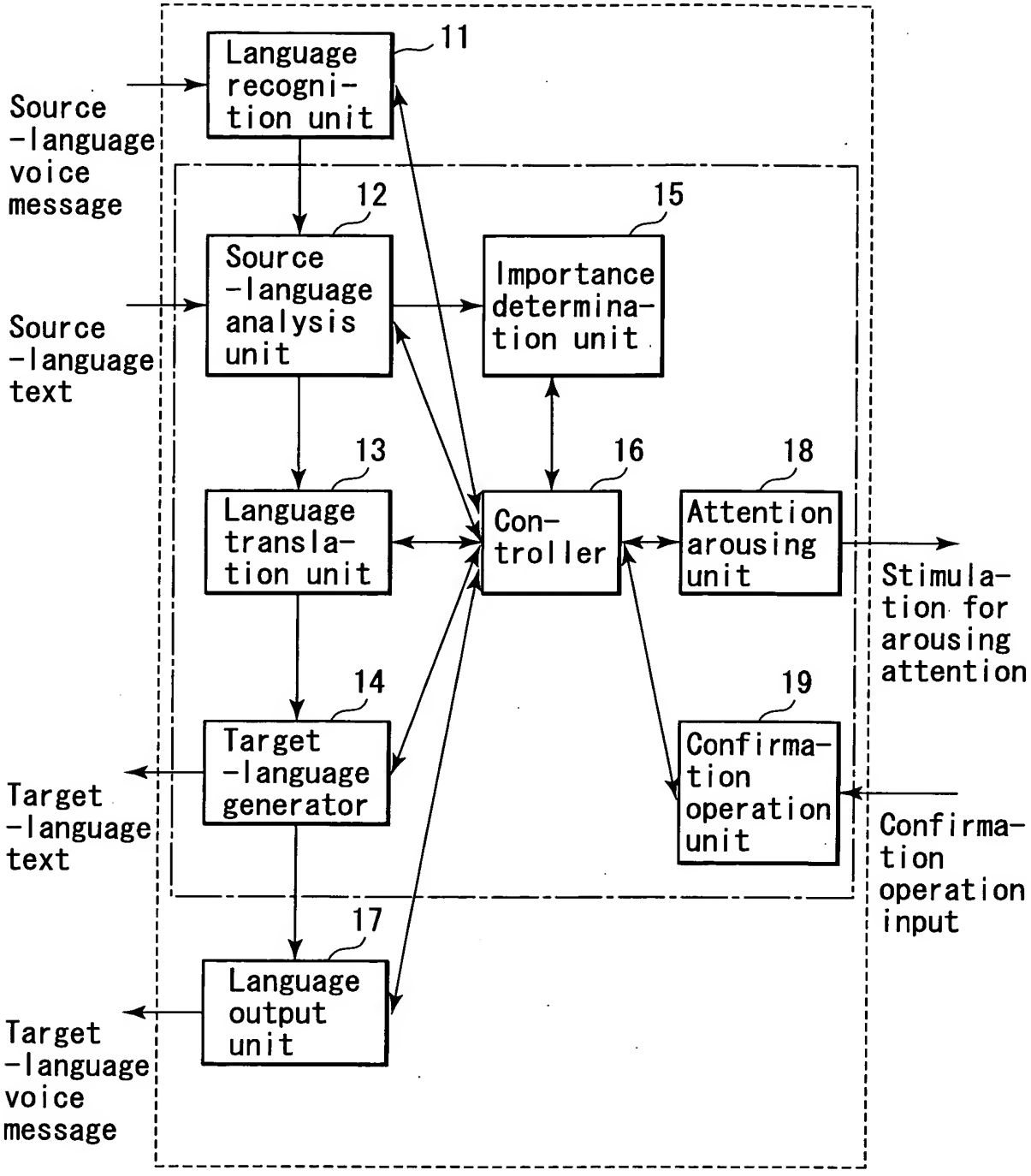

Language recogni-tion unit
11
Source -language voice message
12
Source -language analysis unit
Source -language text
15
Importance determina-tion unit
13
Language transla-tion unit
16
Con-troller
18
Attention arousing unit
Stimula-tion for arousing attention
14
Target -language generator
Target -language text
19
Confirma-tion operation unit
Confirma-tion operation input
17
Language output unit
Target -language voice message

FIG. 11

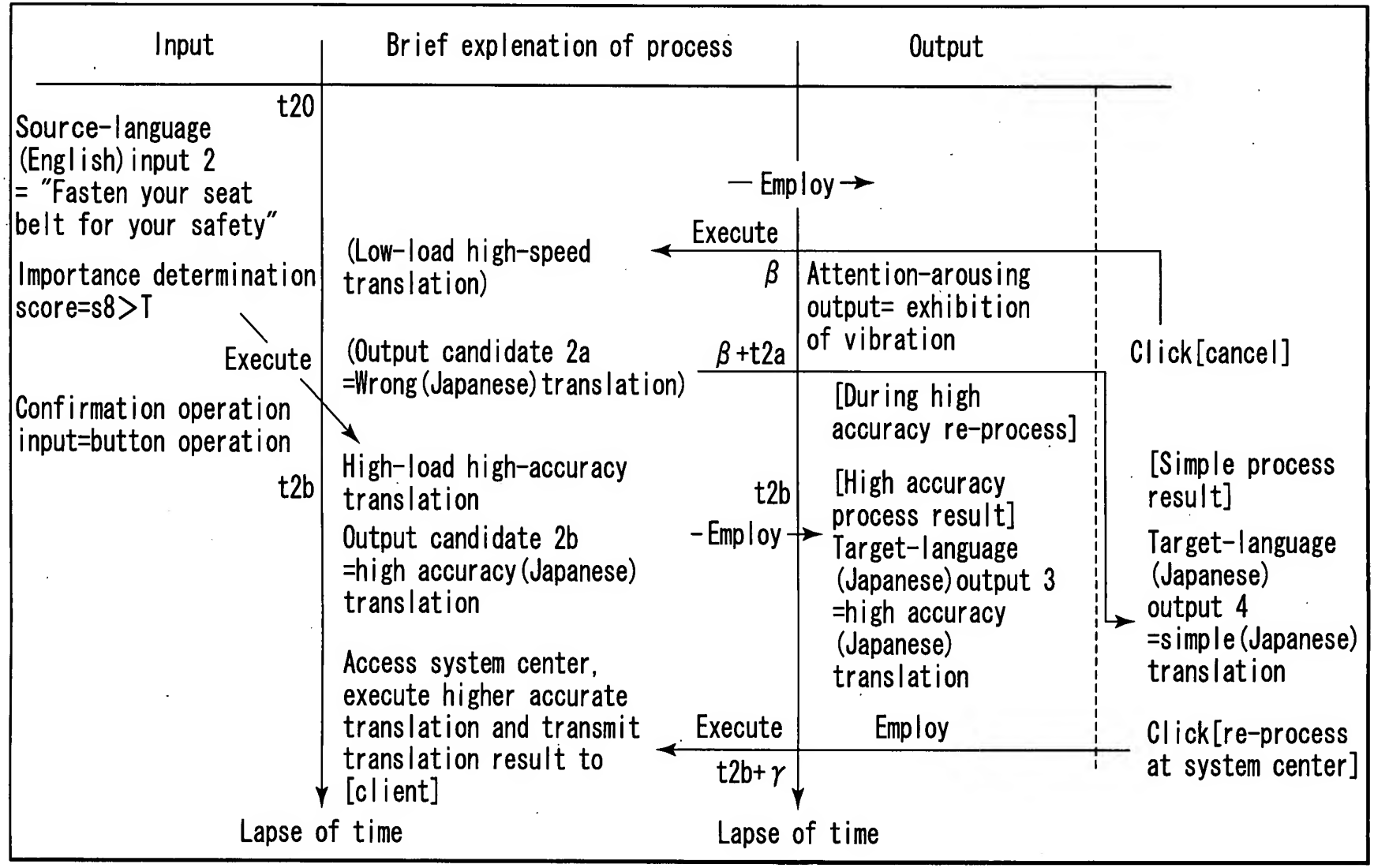

Input
Brief explenation of process
Output
t20
Source-language (English) input 2 = "Fasten your seat belt for your safety"
Importance determination score=s8>T
Execute
Confirmation operation input=button operation
t2b
Employ
Execute
(Low-load high-speed translation)
β
Attention-arousing output= exhibition of vibration
(Output candidate 2a =Wrong (Japanese) translation)
β+t2a
Click[cancel]
[During high accuracy re-process]
High-load high-accuracy translation
Output candidate 2b =high accuracy (Japanese) translation
t2b
-Employ
[High accuracy process result]
Target-language (Japanese) output 3 =high accuracy (Japanese) translation
[Simple process result]
Target-language (Japanese) output 4 =simple (Japanese) translation
Access system center, execute higher accurate translation and transmit translation result to [client]
Execute
t2b+γ
Employ
Click[re-process at system center]
Lapse of time
Lapse of time

FIG. 13

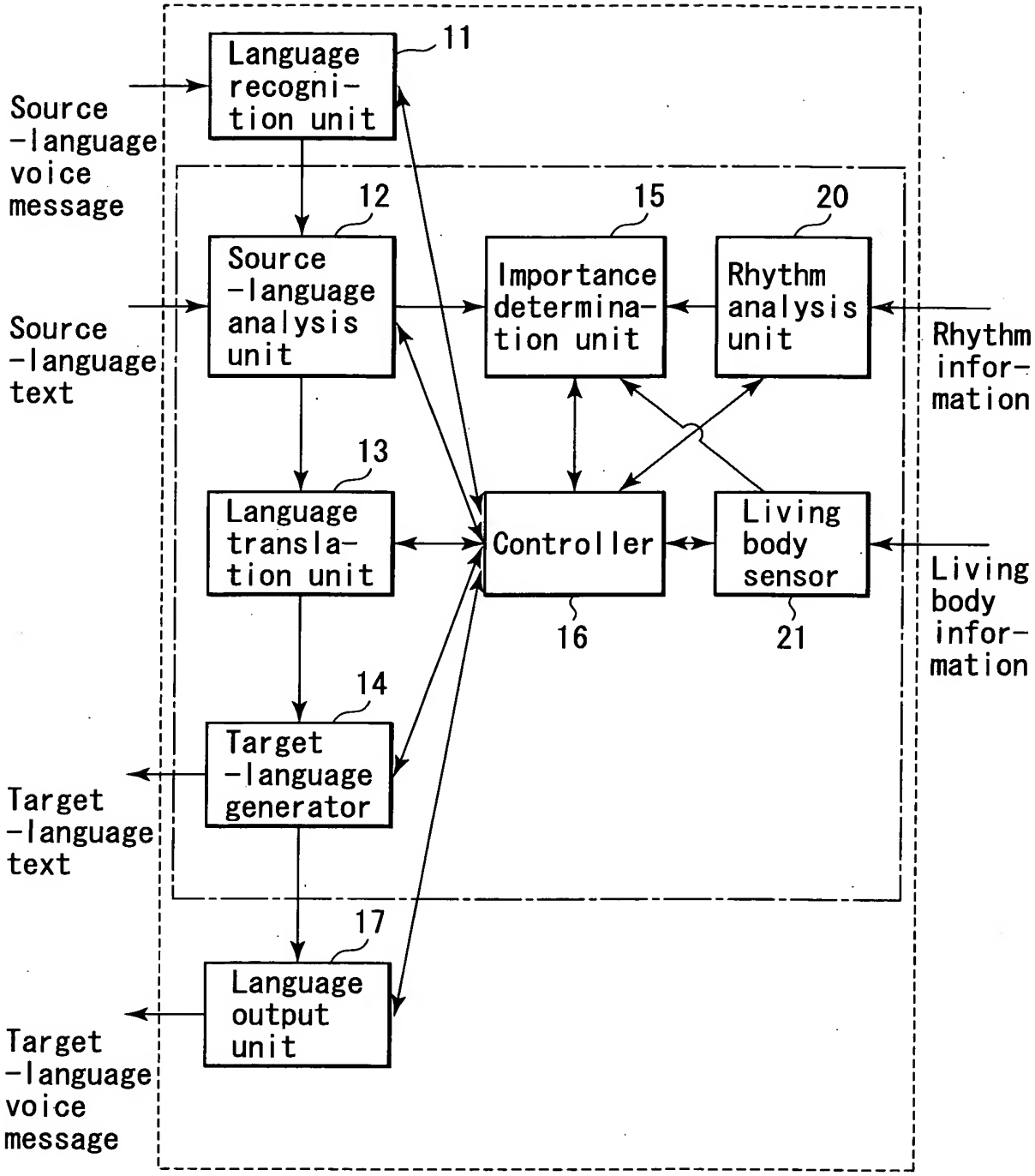

Language recogni- tion unit
11
Source -language voice message
12
Source -language analysis unit
Source -language text
15
Importance determina- tion unit
20
Rhythm analysis unit
Rhythm infor- mation
13
Language transla- tion unit
Controller
16
Living body sensor
21
Living body infor- mation
14
Target -language generator
Target -language text
17
Language output unit
Target -language voice message

FIG. 14

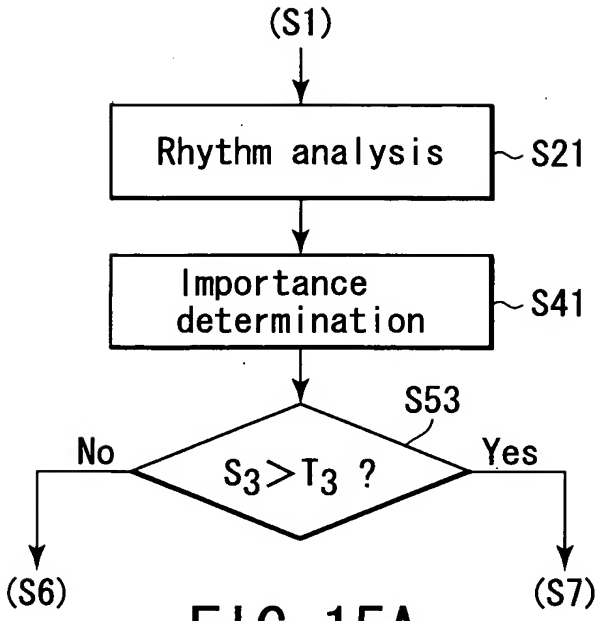


FIG. 15A

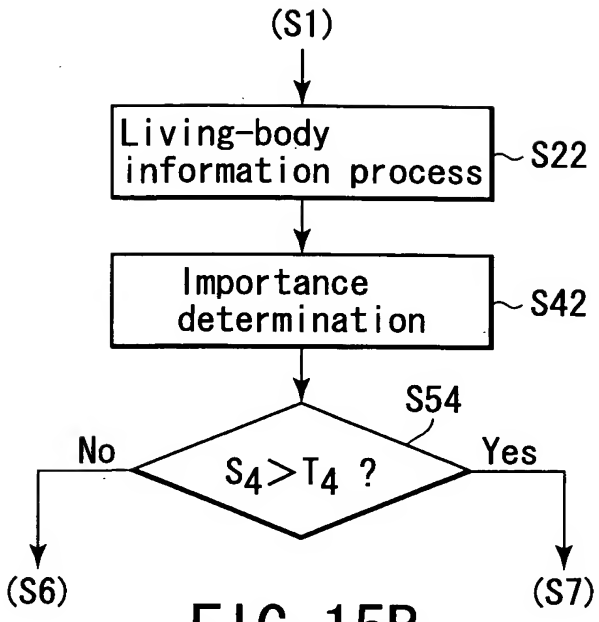


FIG. 15B

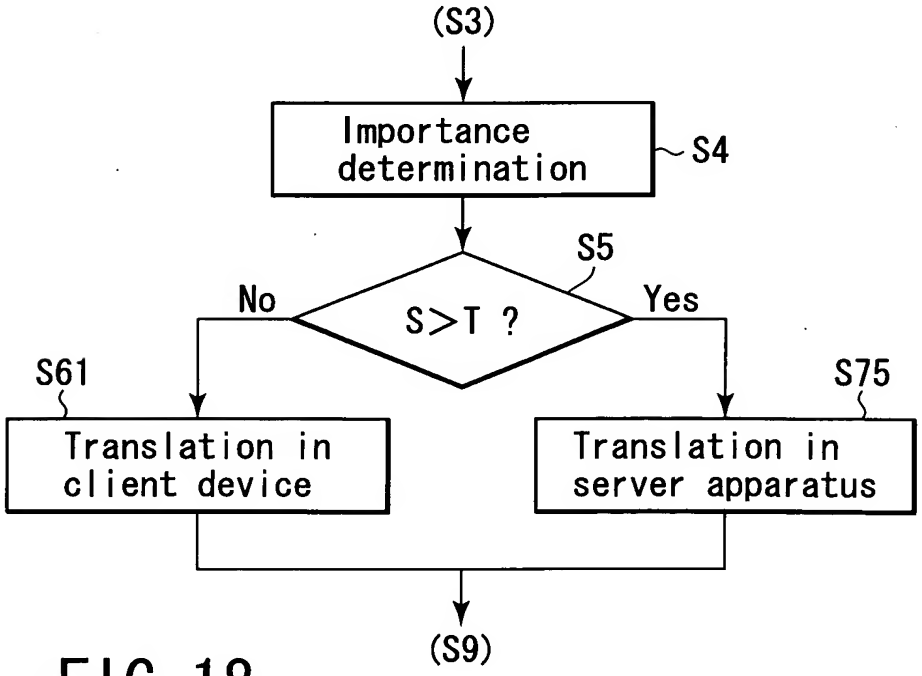


FIG. 18

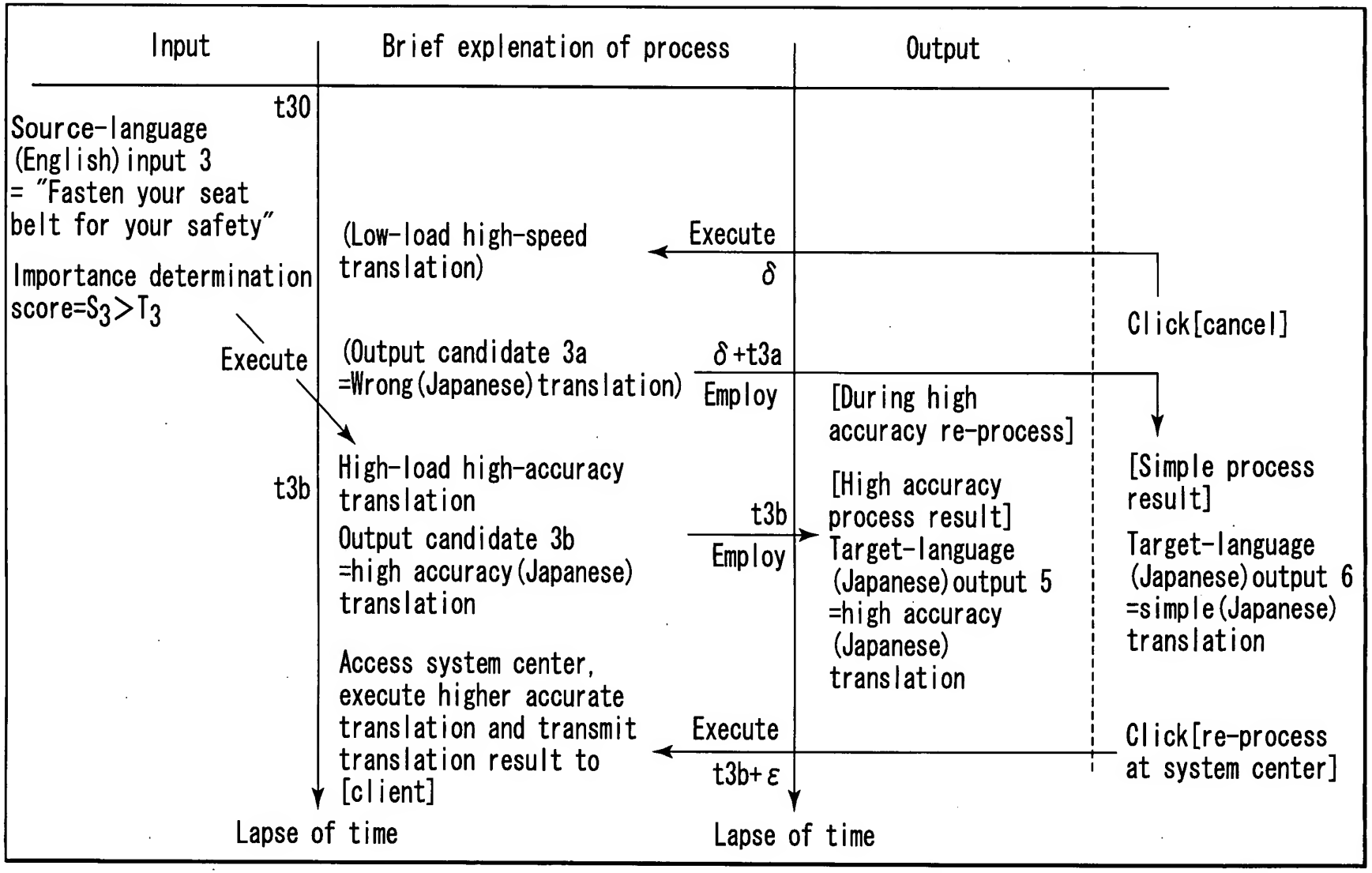

Input
Brief explenation of process
Output
t30
Source-language (English) input 3 = "Fasten your seat belt for your safety"
Importance determination score=$S_3 > T_3$
Execute
(Low-load high-speed translation)
Execute
δ
Click[cancel]
(Output candidate 3a =Wrong (Japanese) translation)
δ+t3a
Employ
[During high accuracy re-process]
[Simple process result]
t3b
High-load high-accuracy translation
Output candidate 3b =high accuracy (Japanese) translation
t3b
Employ
[High accuracy process result]
Target-language (Japanese) output 5 =high accuracy (Japanese) translation
Target-language (Japanese) output 6 =simple (Japanese) translation
Access system center, execute higher accurate translation and transmit translation result to [client]
Execute
t3b+ε
Click[re-process at system center]
Lapse of time
Lapse of time

FIG. 16

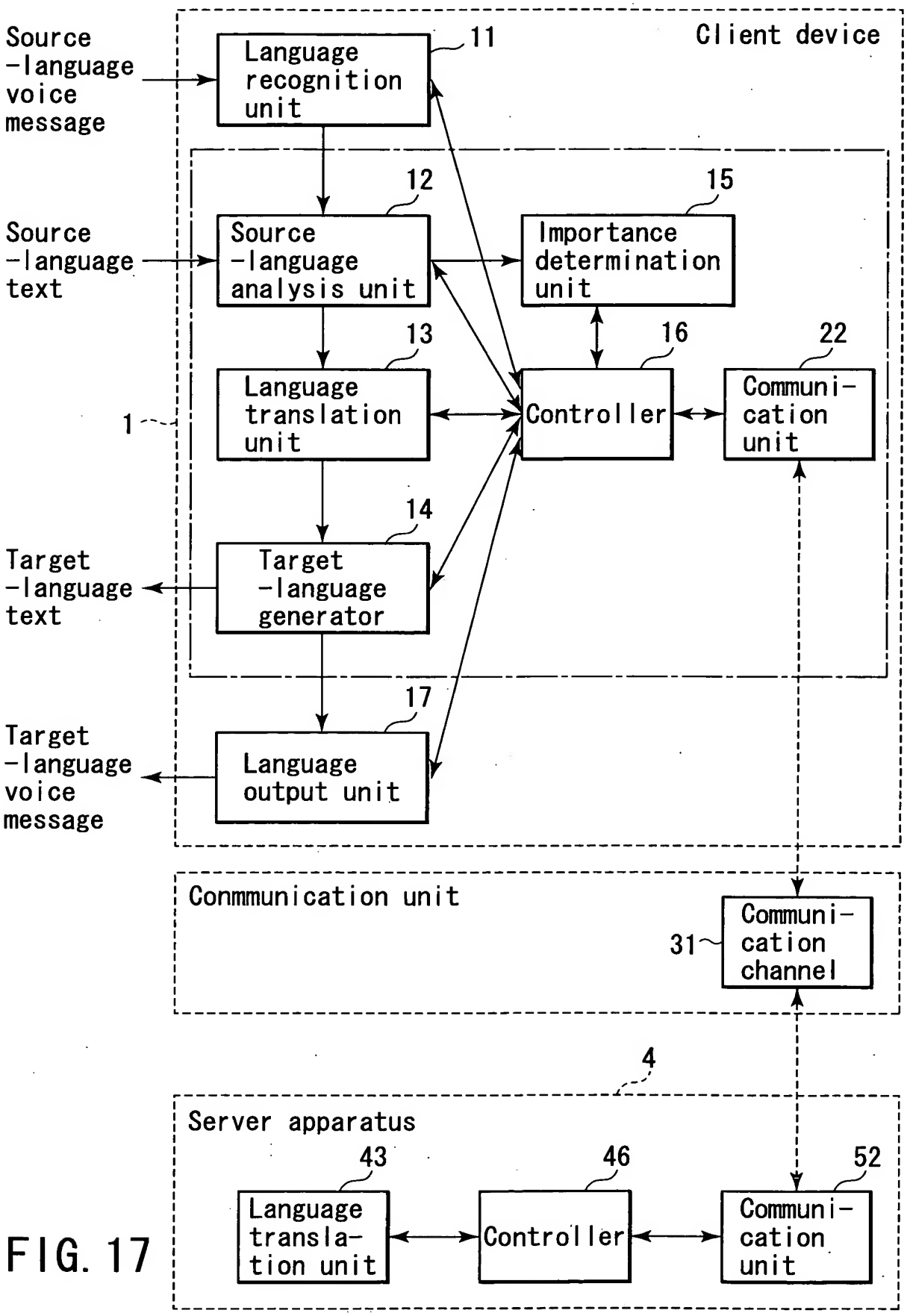

Source -language voice message
Language recognition unit
11
Client device
Source -language text
Source -language analysis unit
12
Importance determination unit
15
Language translation unit
13
Controller
16
Communi-cation unit
22
1
Target -language text
Target -language generator
14
Target -language voice message
Language output unit
17
Conmmunication unit
Communi-cation channel
31
4
Server apparatus
Language transla-tion unit
43
Controller
46
Communi-cation unit
52

FIG. 17

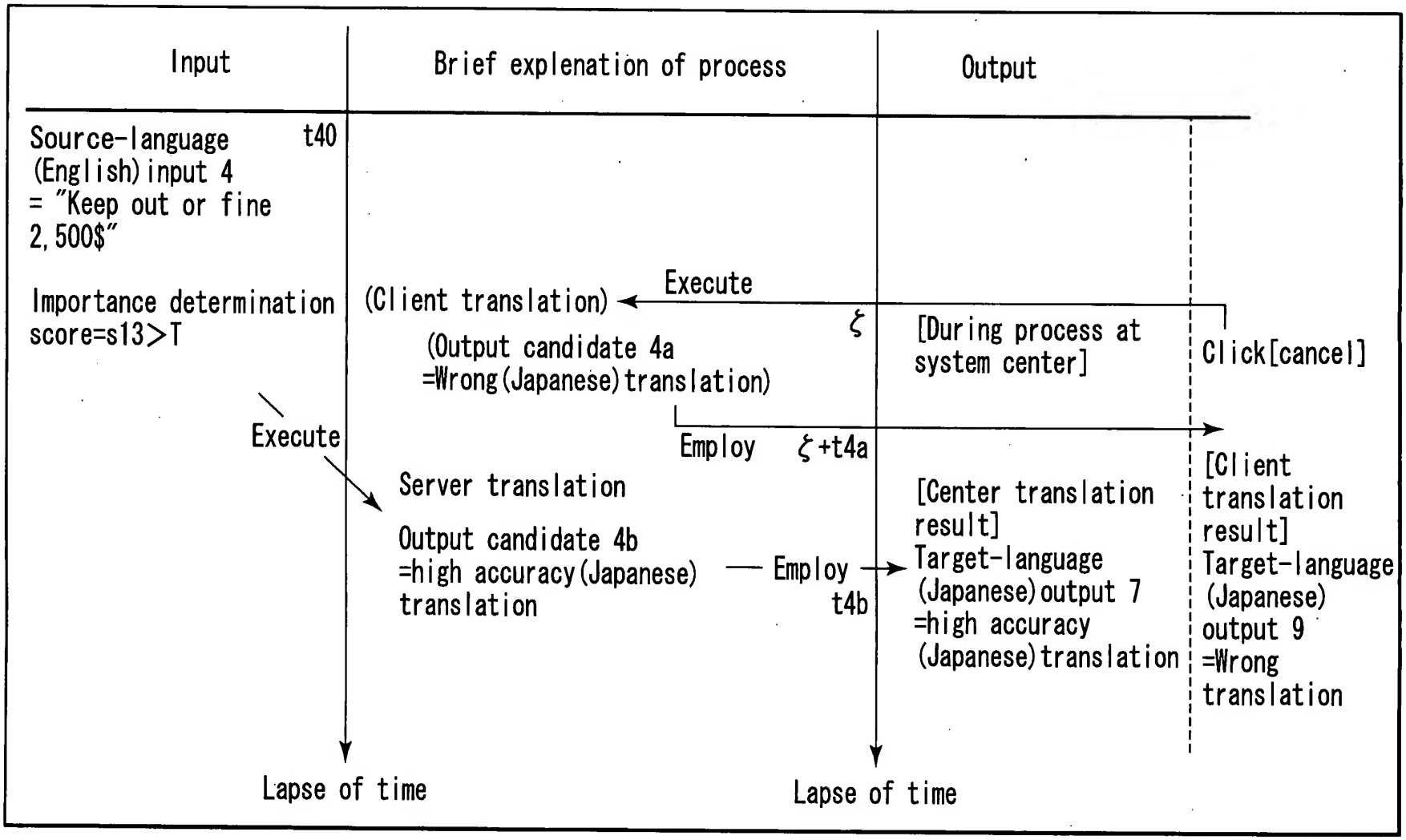

Input
Brief explenation of process
Output
Source-language (English) input 4 = "Keep out or fine 2,500$"
t40
Importance determination score=s13>T
Execute
(Client translation)
(Output candidate 4a =Wrong (Japanese) translation)
ζ
[During process at system center]
Click[cancel]
Execute
Employ ζ+t4a
Server translation
Output candidate 4b =high accuracy (Japanese) translation
Employ t4b
[Center translation result] Target-language (Japanese) output 7 =high accuracy (Japanese) translation
[Client translation result] Target-language (Japanese) output 9 =Wrong translation
Lapse of time
Lapse of time

FIG. 19

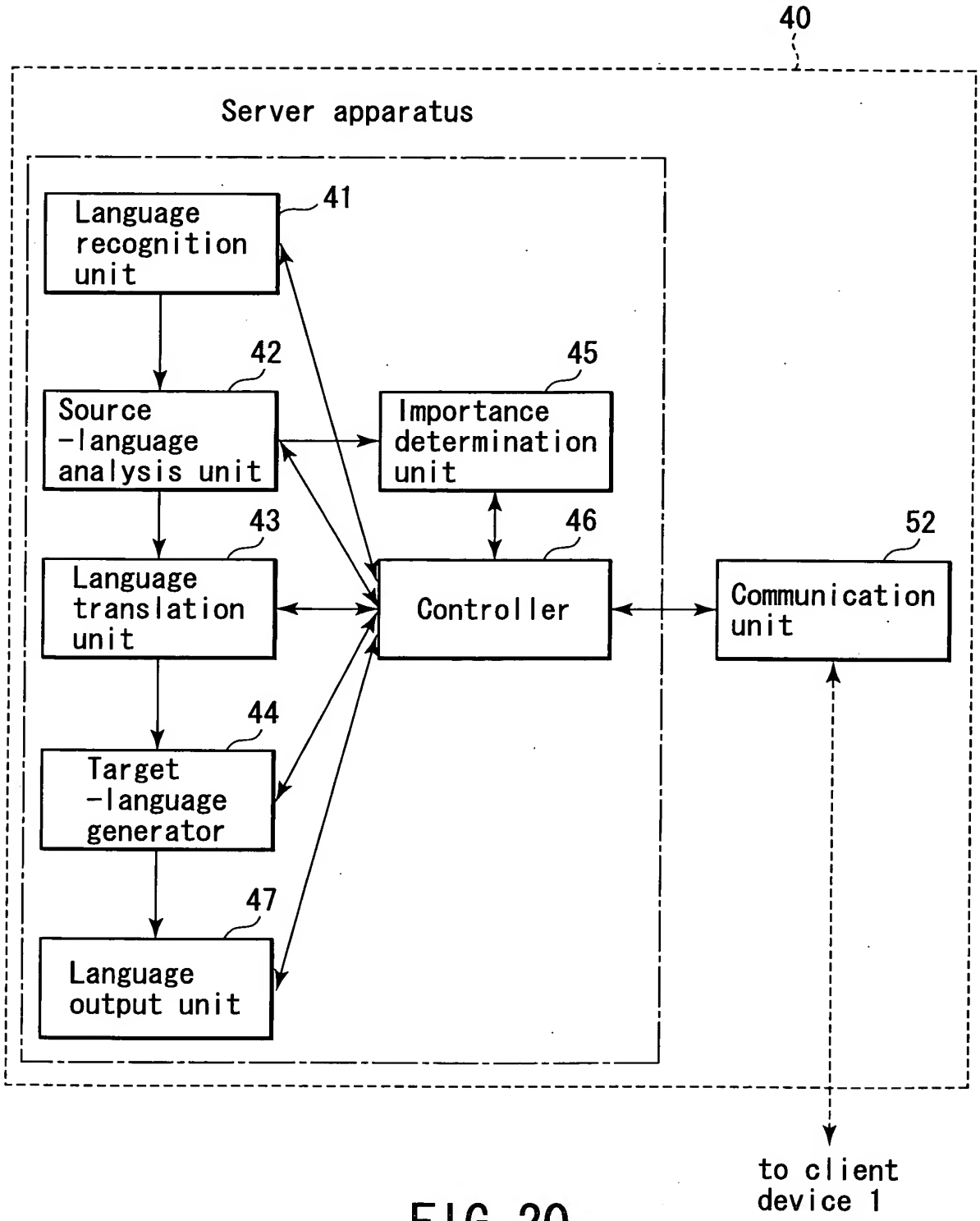

40
Server apparatus
Language recognition unit
41
Source -language analysis unit
42
Importance determination unit
45
Language translation unit
43
Controller
46
Communication unit
52
Target -language generator
44
Language output unit
47
to client device 1

FIG. 20